

铸造术语

铸造杂志社 www.foundryworld.com

1	范围	
2	基本术语	
2.1	铸造	casting, founding, foundry
2.2	砂型铸造	sand casting process
2.3	特种铸造	special casting process
2.4	铸件	casting
2.5	毛坯铸件	rough casting
2.6	砂型铸件	sand casting
2.7	试制铸件	pilot casting
2.8	铸态铸件	as-cast casting
2.9	铸型[型]	mold
2.10	铸造工艺	casting process , foundry technology
2.11	铸造用材料	foundry materials
2.12	铸造工艺材料	consumable materials
2.13	铸造设备	foundry equipment ,foundry facilities
2.14	铸工	caster , founder , foundry worker
2.15	铸造工作者	foundryman
2.16	铸造车间	foundry shop
2.17	铸造厂	foundry
2.18	铸造分厂	attached foundry , captive foundry , tied foundry
2.19	铸造三废	foundry effluent
2.20	一批	a batch
2.21	一炉	a cast , a heat , a melt
2.22	铸焊	cast welding , flow welding
2.23	铸锭	ingot
3	铸造合金及熔炼、浇注	
3.1	铸造合金基本术语	
3.1.1	铸造合金	cast alloy
3.1.2	共晶合金系	eutectic alloy system
3.1.3	共晶合金	eutectic alloy
3.1.4	亚共晶合金	hypoeutectic alloy
3.1.5	过共晶合金	hypereutectic alloy
3.1.6	共晶团	eutectic cell
3.1.7	共晶温度	eutectic temperature
3.1.8	共晶转变	eutectic reaction , eutectic transformation
3.1.9	共晶组织	eutectic structure
3.1.10	铸造复合材料	cast composite
3.1.11	定向共晶复合材料	directional eutectic composite
3.1.12	非晶态合金	noncrystalline alloy

3.1.13	合金元素	alloying element
3.1.14	杂质元素	tramp element
3.1.15	合金遗传性	alloy heredity
3.1.16	铸态组织	as-cast structure
3.1.17	铁碳相图	iron-carbon phase diagram
3.1.18	碳化物	carbide
3.1.19	渗碳体	cementite
3.1.20	碳化物形成元素	carbide forming element
3.1.21	单铸试块	separated test bar of casting
3.1.22	附铸试块	test lug
3.1.23	本体试样	test specimen from casting itself
3.1.24	过热	superheating
3.1.25	过冷	supercooling , undercooling
3.1.26	成分过冷	constitutional supercooling
3.1.27	过冷度	degree of undercooling
3.1.28	加热相变点[Ac 相变点]	Ac transformation temperature
3.1.29	冷却相变点[Ar 相变点]	Ar transformation temperature
3.1.30	结晶	crystallization
3.1.31	形核[成核]	nucleation
3.1.32	均质形核[自发形核]	homogeneous nucleation
3.1.33	非均质形核[非自发形核]	heterogeneous nucleation
3.1.34	动力形核	dynamic nucleation
3.1.35	大冲击形核	big bang nucleation
3.1.36	形核剂	nucleant
3.1.37	形核率	nucleation rate
3.1.39	内生生长	endogenous growth
3.1.40	外生长	exogenous growth
3.1.41	共生生长	coupled growth
3.1.42	小平面型生长	faceted growth
3.1.43	非小平面型生长	nonfaceted growth
3.1.44	晶体生长界面[界面]	growth interface of crystal , interface
3.1.45	吸气(金属)	gas absorption (metal)
3.2	铸钢	
3.2.1	铸钢	cast steel
3.2.2	铸造碳钢	carbon cast steel
3.2.3	铸造合金钢	alloy cast steel
3.2.4	低合金铸钢	low alloy cast steel
3.2.5	微量合金化铸钢	micro-alloying cast steel , trace alloying cast steel
3.2.6	铁素体铸钢	ferritic cast steel
3.2.7	奥氏体铸钢	austenitic cast steel
3.2.8	不锈钢	stainless steel
3.2.9	无磁性铸钢	non-magnetic cast steel
3.2.10	高锰钢	austenitic manganese steel , high manganese steel
3.2.11	高强度铸钢	high strength cast steel

3.2.12	超高强度铸钢	ultra high strength cast steel
3.2.13	耐磨铸钢	wear resisting cast steel
3.2.14	耐热铸钢	heat resisting cast steel
3.2.15	耐蚀铸钢	corrosion resisting cast steel
3.2.16	石墨钢	graphitic steel
3.2.17	铸造锚链钢	cast steel for chain cables
3.3	铸铁	
3.3.1	铸铁	cast iron
3.3.2	合成铸铁	synthetic cast iron
3.3.3	共晶铸铁	eutectic cast iron
3.3.4	亚共晶铸铁	hypoeutectic cast iron
3.3.5	过共晶铸铁	hypereutectic cast iron
3.3.6	灰铸铁[片墨铸铁]	flake graphite cast iron , gray cast iron
3.3.7	球墨铸铁[球铁]	ductile iron , nodular graphite iron, spheroidal graphite cast iron
3.3.8	高韧性球墨铸铁	high ductility nodular graphite iron
3.3.9	中锰球墨铸铁	medium manganese ductile iron
3.3.10	中硅球墨铸铁	medium silicon nodular graphite iron
3.3.11	可锻铸铁[马铁]	malleable cast iron
3.3.12	白心可锻铸铁	white heart malleable cast iron
3.3.13	黑心可锻铸铁	black heart malleable cast iron
3.3.14	花心可锻铸铁	partially graphitized malleable cast iron
3.3.15	铁素体可锻铸铁	ferritic malleable cast iron
3.3.16	珠光体可锻铸铁	pearlitic malleable cast iron
3.3.17	球墨可锻铸铁	spheroidal graphite malleable cast iron
3.3.18	蠕墨铸铁[蠕铁, 紧密石墨铸铁]	vermicular graphite cast iron, compacted graphite cast iron
3.3.19	白口铸铁	white cast iron
3.3.20	麻口铸铁	mottled cast iron
3.3.21	奥氏体铸铁	austenitic cast iron
3.3.22	贝氏体铸铁	bainitic cast iron
3.3.23	贝氏体球墨铸铁	bainitic ductile cast iron , austferritic ductile cast iron
3.3.23	贝氏体球墨铸铁	bainitic ductile cast iron , austferritic ductile cast iron
3.3.23	贝氏体球墨铸铁	bainitic ductile cast iron , austferritic ductile cast iron
3.3.24	等温热处理球墨铸铁	austempered ductile iron , ADI
3.3.25	贝氏体白口铸铁	bainitic white cast iron
3.3.26	针状铸铁	acicular cast iron
3.3.27	马氏体铸铁	martensitic cast iron
3.3.28	铁素体铸铁	ferritic cast iron
3.3.29	珠光体铸铁	pearlitic cast iron
3.3.30	索氏体铸铁	sorbitic cast iron
3.3.31	合金铸铁	alloy cast iron
3.3.32	低合金铸铁	low alloy cast iron
3.3.33	铬铸铁	chromium cast iron
3.3.34	高铬铸铁	high chromium cast iron
3.3.35	高硅铸铁	high silicon cast iron

3.3.36	中硅铸铁	medium silicon cast iron
3.3.37	高磷铸铁	high phosphorus cast iron
3.3.38	铝铸铁	aluminum cast iron
3.3.39	高铝铸铁	high aluminum cast iron
3.3.40	镍铸铁	nickel cast iron
3.3.41	硼铸铁	boron cast iron
3.3.42	高级铸铁	high grade cast iron
3.3.43	高强度铸铁	high duty cast iron , high strength cast iron
3.3.44	工程铸铁	engineering cast iron
3.3.45	特种铸铁	special cast iron
3.3.46	抗磨铸铁	abrasion resistant cast iron
3.3.47	冷硬铸铁[激冷铸铁]	chilled cast iron
3.3.48	耐磨铸铁	wear resisting cast iron
3.3.49	耐热铸铁	heat resisting cast iron
3.3.50	耐蚀铸铁	corrosion resistant cast iron
3.3.51	耐酸铸铁	acid resisting cast iron
3.3.52	密烘铸铁	Meehanite cast iron
3.3.53	孕育铸铁	inoculated cast iron
3.3.54	总碳量	total carbon
3.3.55	碳当量	carbon equivalent
3.3.56	碳当量仪	eutectometer
3.3.57	共晶度	carbon saturation degree
3.3.58	硅碳比	silicon-carbon ratio
3.3.59	锰硫比	manganese-sulphur ratio
3.3.60	铸铁石墨形态	graphite morphology of cast iron
3.3.61	片状石墨[片墨]	flake graphite
3.3.62	球状石墨[球墨]	nodular graphite , spheroidal graphite
3.3.63	絮团状石墨[退火碳]	temper graphite , annealing carbon
3.3.64	团絮石墨	quasi-spheroidal temper graphite
3.3.65	蠕虫状石墨[蠕墨, 紧密石墨]	compacted graphite , vermicular graphite
3.3.66	开花状石墨	exploded graphite
3.3.67	初生石墨	primary graphite
3.3.68	过冷石墨	undercooled graphite
3.3.69	共晶石墨	eutectic graphite
3.3.70	共晶碳化物	eutectic carbide
3.3.71	游离碳	free carbon
3.3.72	石墨化	graphitization
3.3.73	石墨化退火	graphitizing annealing
3.3.74	石墨化度	graphitizing grade
3.3.75	石墨化因子	graphitizing factor
3.3.76	石墨面积率	percentage of graphite area
3.3.77	阻碍石墨化元素	hindered graphitizing element
3.3.78	墨化剂	graphitizer
3.3.79	石墨球化处理[球化处理]	nodularizing treatment of graphite

3.3.80	球化率	percent of spheroidization
3.3.81	石墨球数[球墨数]	number of nodular graphites
3.3.82	球化剂	nodulizer , nodulizing alloy , spheroidal agent , spheroidizer
3.3.83	镁焦	magcoke,impregnated coke
3.3.84	型内球化	in-mold nodularization
3.3.85	密容加镁包	sealed spheroidizing treatment ladle
3.3.86	干扰元素	interference element
3.3.87	石墨蠕化处理[蠕化处理]	vermiculation of graphite
3.3.88	蠕化剂	vermicular agent
3.3.89	蠕化率	percent of vermiculation
3.3.90	铸铁净化	purification of cast iron
3.3.91	三角试块	wedge test-piece
3.4	铸造有色合金	
3.4.1	铸造有色合金〔铸造非铁合金〕	nonferrous cast alloy
3.4.2	铸造铝合金	cast aluminum alloy
3.4.3	高强度铸造铝合金	high strength cast aluminum alloy
3.4.4	铝硅合金	aluminum-silicon alloy
3.4.5	共晶铝硅合金	eutectic aluminum-silicon alloy
3.4.6	亚共晶铝硅合金	hypoeutectic aluminum-silicon alloy
3.4.7	过共晶铝硅合金	hypereutectic aluminum-silicon alloy
3.4.8	初生硅	primary silicon phase
3.4.9	共晶硅	eutectic silicon phase
3.4.10	铝镁合金	aluminum-magnesium alloy
3.4.11	铝铜合金	aluminum-copper alloy
3.4.12	铝锌合金	aluminum-zinc alloy
3.4.13	铝锂合金	aluminum-lithium alloy
3.4.14	铸造铜合金	cast copper alloy
3.4.15	铸造黄铜	cast brass
3.4.16	硅黄铜	silicon brass
3.4.17	高强度黄铜	high strength brass
3.4.18	青铜	bronze
3.4.19	锡青铜	tin bronze
3.4.20	铝青铜	aluminum bronze
3.4.21	铅青铜	lead bronze
3.4.22	硅青铜	silicon bronze
3.4.23	铸造铜铬合金[铬青铜]	cast copper-chromium alloy
3.4.24	高阻尼铜合金	high damping copper alloy
3.4.25	螺旋桨用铸造铜合金	cast copper alloy for propeller
3.4.26	铸造镁合金	cast magnesium alloy
3.4.27	铸造锌合金	cast zinc alloy
3.4.28	低熔点合金	fusible alloys
3.4.29	轴承合金[减摩合金]	antifrictional alloys , bearing alloys
3.4.30	巴氏合金	babbitt metal ,white metal
3.4.31	钛合金	titanium alloy

3.4.32	铸造高温合金	cast superalloy
3.4.33	镍基铸造高温合金	nickel-base cast superalloy
3.4.34	蒙乃尔合金	Monel metal
3.4.35	钴基铸造高温合金	cobalt-base cast superalloy
3.4.36	铁基铸造高温合金	iron-base cast superalloy
3.4.36	铁基铸造高温合金	iron-base cast superalloy
3.4.37	压铸合金	diecast alloy
3.4.38	压铸铝合金	aluminium diecast alloy
3.4.39	压铸镁合金	magnesium diecast alloy
3.4.40	压铸铜合金	copper diecast alloy
3.4.41	压铸锌合金	zinc diecast alloy
3.4.42	锌当量	zinc equivalent
3.5	熔炼基本术语	
3.5.1	熔炼	smelting
3.5.2	熔化率	melting rate
3.5.3	熔炼损耗[熔损, 烧损]	total melting loss
3.5.4	挥发损耗	volatilizing loss
3.5.5	元素烧损	melting loss of alloying element
3.5.6	元素增加	gain of element
3.5.7	熔池	bath
3.5.8	熔剂	flux
3.5.9	除气剂	degassing flux
3.5.10	覆盖剂	covering flux
3.5.11	炉料	charge
3.5.12	金属炉料	metallic charge
3.5.13	中间合金[母合金]	master alloy
3.5.14	回炉料	foundry returns
3.5.15	废金属料	scrap
3.5.16	炉料计算[配料]	charge calculation
3.5.17	熔渣[炉渣]	slag
3.5.18	沉渣	sludge
3.5.19	浮渣	cinder , dross , scum
3.5.20	碱性渣	basic slag
3.5.21	酸性渣	acid slag
3.5.22	造渣	slag forming
3.5.23	出渣	deslagging
3.5.24	出渣口	slag hole , slag notch
3.5.25	炉衬	furnace lining
3.5.26	碱性炉衬	basic lining
3.5.27	酸性炉衬	acid lining
3.5.28	耐火粘土	fireclay
3.5.29	碱度[碱性指数]	index of basicity
3.5.30	补炉	patching
3.5.31	炉龄[炉衬寿命]	furnace campaign

3.5.32	开炉	blowing in , power on
3.5.33	炉内气氛	furnace atmosphere
3.5.34	炉气分析	flue gas analysis
3.5.35	控制气氛	controlled atmosphere
3.5.36	炉前分析	on-the-spot sample analysis
3.5.37	出炉口	tap hole
3.5.38	出炉温度	tapping temperature
3.5.39	重熔	remelting
3.5.40	真空自耗电弧重熔	consumable electrode vacuum arc refining
3.5.41	喷射冶金	injection metallurgy
3.5.42	区域熔炼	zone melting
3.5.43	悬浮熔炼	levitation melting , suspension melting
3.5.44	真空熔炼	vacuum melting
3.5.45	坩埚炉	crucible furnace
3.5.46	坩埚	crucible , pot
3.5.47	保温炉	holding furnace
3.5.48	反射炉	reverberatory furnace
3.5.49	感应电炉	electric induction furnace
3.5.50	凝壳炉	skull furnace
3.5.51	增碳	recarburizing
3.5.52	增碳剂	carburetant , carburetting agent , carburizer
3.6	铸钢熔炼	
3.6.1	铸钢熔炼	smelting of cast steel
3.6.2	不氧化熔炼法	dead melting
3.6.3	氧化熔炼法	oxidizing melting
3.6.4	氧化期[沸腾期]	oxidizing stage, boil stage
3.6.5	氧化气氛	oxidizing atmosphere
3.6.6	氧化渣	oxidizing slag
3.6.7	还原期	blocking stage , deoxidizing stage
3.6.8	还原气氛	reducing atmosphere
3.6.9	还原渣	reducing slag
3.6.10	白渣	white slag
3.6.11	电弧炉	electric arc furnace, direct electric arc furnace
3.6.12	碱性电弧炉	basic electric arc furnace
3.6.13	酸性电弧炉	acid electric arc furnace
3.6.14	电渣熔炼	electro-slag melting
3.6.15	电渣炉	electro-slag furnace
3.6.16	氩氧脱碳法[AOD 法]	AOD process , Argon-Oxygen Decarburization process
3.6.17	脱碳	decarburization
3.6.18	脱氧	deoxidation
3.6.19	脱氧剂	deoxidizer
3.6.20	脱磷	dephosphorization
3.6.21	脱硫	desulphurization
3.6.22	脱硫剂	desulphurizer

3.7	铸铁熔炼	
3.7.1	铸铁熔炼	smelting of cast iron
3.7.2	双联熔炼	duplexing smelting
3.7.3	冲天炉	cupola
3.7.4	大间距双排风口冲天炉	spacious twin-tuyeres cupola , twin-wind blast system cupola
3.7.5	多排小风口冲天炉	multiple row small tuyeres cupola
3.7.6	卡腰冲天炉	waist shaped cupola
3.7.7	热风冲天炉	hot blast cupola
3.7.8	水冷冲天炉	water-cooled cupola
3.7.9	水冷热风无炉衬冲天炉	hot blast liningless cupola with water cooling
3.7.10	无焦冲天炉	cokeless cupola
3.7.11	碱性冲天炉	basic cupola
3.7.12	酸性冲天炉	acid cupola
3.7.13	生铁	pig iron
3.7.14	铸造生铁	foundry pig iron
3.7.15	焦炭	coke
3.7.16	铸造焦炭[铸造焦]	foundry coke
3.7.17	固定碳	fixed carbon
3.7.18	铁焦比[焦比]	iron coke ratio
3.7.19	底焦	coke bed
3.7.20	层焦	coke split
3.7.21	隔焦	extra coke
3.7.22	接力焦	buffer coke charge
3.7.23	铁合金	ferro-alloy
3.7.24	有效高度	effective height
3.7.25	炉缸	cupola well
3.7.26	前炉	forehearth
3.7.27	密筋炉胆	ribbed preheating jacket
3.7.28	出铁槽	cupola spout
3.7.29	熔化带	melting zone
3.7.30	风带	air belt , air box , wind box
3.7.31	风口	tuyere
3.7.32	风口比	tuyere ratio
3.7.33	炉壁效应	cupola wall effect
3.7.34	冲天炉特性曲线	cupola operation chart
3.7.35	冲天炉炉前控制	front control of molten iron of cupola , inspection in front of cupola
3.7.36	冲天炉检控仪	tester and controller for cupola melting
3.7.37	熔化强度	melting intensity
3.7.38	风量	blast volume
3.7.39	送风强度	blast intensity
3.7.40	送风压力	blast pressure
3.7.41	富氧送风	oxygen enriched blast
3.7.42	脱湿送风	dehumidification blast
3.7.43	预热送风	hot blast

3.7.44	送风预热器	blast preheater
3.7.45	火花捕集器	spark arrestor
3.7.46	冲天炉加料机	cupola charging machine
3.7.47	爬式加料机	skip hoist
3.7.48	冲天炉自动加料机	automatic cupola charging equipment
3.7.49	电磁盘	electromagnetic chuck
3.7.50	电磁配铁秤	electromagnetic weighing balancer
3.7.51	吸碳	carbon pick-up
3.7.52	棚料[搭棚]	bridging
3.7.53	封炉	banking the cupola
3.7.54	打炉	cupola drop
3.7.55	碎铁机	breaker
3.8	金属液处理	
3.8.1	精炼	refining
3.8.2	真空精炼	vacuum refining
3.8.3	炉外精炼	ladle refining
3.8.4	精炼熔剂[精炼剂]	refining flux
3.8.5	除气[去气]	degassing
3.8.6	真空除气	vacuum degassing
3.8.7	吹气净化	blow purifying
3.8.8	多孔塞法	porous plug process
3.8.9	变质	modification
3.8.10	变质剂	modification agent , modifier
3.8.11	磷变质	phosphorus modification
3.8.12	钠变质	sodium modification
3.8.13	长效变质剂	permanent modifier
3.8.14	型内变质	in-mold modification
3.8.15	孕育	inoculation
3.8.16	瞬时孕育[后孕育]	instantaneous inoculation , late stage inoculation , post inoculation
3.8.17	随流孕育	metal-stream inoculation
3.8.18	型内孕育	in-mold inoculation
3.8.19	浇口盆孕育	pouring basin inoculation
3.8.20	孕育剂	inoculant , inoculating agent
3.8.21	孕育期	inoculation period
3.8.22	孕育衰退	inoculation fading
3.8.23	孕育不良	abnormal inoculation , under-inoculation
3.8.24	合金化处理	alloying treatment
3.8.25	喂线法[喂丝法]	CQ process , wire feeding process , wire injection process
3.8.26	摇包	shaking ladle
3.8.27	电磁搅拌	electromagnetic agitation
3.8.28	静置	holding , stewing
3.8.29	扒渣	slagging-off
3.8.30	型内过滤	in-mold filtering
3.8.31	型内合金化	in-mold alloying

3.8.32	晶粒细化	grain refinement
3.8.33	晶粒细化剂	grain refiner
3.9	浇注	
3.9.1	浇注	pouring
3.9.2	保护气氛浇注	pouring under controlled atmosphere
3.9.3	真空浇注	vacuum pouring
3.9.4	自动浇注装置	automatic pouring device
3.9.5	自动浇注机	automatic pouring machine
3.9.6	电磁浇注机	electromagnetic pouring machine
3.9.7	捣冒口	churning , pumping
3.9.8	点冒口[补注]	hot topping up , teeming
3.9.9	浇包	ladle
3.9.10	底注包	bottom pouring ladle
3.9.11	转运包	transfer ladle
3.9.12	金属残液	heel
3.9.13	冷金属	cold metal
3.9.14	压铁	weight
4	造型材料	
4.1	基本术语	
4.1.1	造型材料	molding material
4.1.2	铸造用砂[砂]	foundry sand , sand
4.1.3	原砂[新砂]	base sand , new sand , raw sand
4.1.4	旧砂	used sand
4.1.5	回用砂	reconditioned sand
4.1.6	再生砂	reclaimed sand
4.1.7	枯砂[焦砂]	burned sand
4.1.8	热砂	hot sand
4.1.9	废砂	waste sand
4.2	原砂	
4.2.1	标准砂	standard sand
4.2.2	硅砂[石英砂]	silica sand
4.2.3	刚玉砂	alumina sand
4.2.3	刚玉砂	alumina sand
4.2.4	镁砂	magnesite sand
4.2.5	锆砂	zircon sand
4.2.6	镁橄榄石砂[橄榄石砂]	fosterite sand , olivine sand
4.2.7	铬铁矿砂	chromite sand
4.2.8	煤矸石砂	coal gangue sand
4.2.9	熟料砂	chamotte sand
4.2.10	炭粒砂	carbon sand
4.2.11	石灰石砂	limestone sand
4.2.12	天然砂	natural sand
4.2.13	人工砂[人造砂]	artificial sand
4.2.14	水洗砂	washed-out sand

4.2.15	擦洗砂	scrubbed sand
4.2.16	浮选砂[精选砂]	floated sand
4.2.17	松散密度(型砂)	aerated density , riddled density
4.2.18	原砂细度[AFS 平均细度]	AFS fineness number , fineness number , grain fineness number
4.2.19	原砂粒度[原砂颗粒尺寸]	particle size of base sand
4.2.20	原砂颗粒分布	grain size distribution of base sand
4.2.21	原砂角形因数[原砂角形系数, 原砂粒形系数]	angularity of base sand
4.2.22	原砂颗粒形状	grain shape of base sand
4.3	粘结剂	
4.3.1	粘结剂	binder
4.3.2	无机粘结剂	inorganic binder
4.3.3	粘土	clay
4.3.4	高岭土	kaolin
4.3.5	膨润土	bentonite
4.3.6	钠基膨润土	sodium bentonite
4.3.7	钙基膨润土	calcium bentonite
4.3.8	活化膨润土	activated bentonite
4.3.9	有机膨润土	organic bentonite
4.3.10	有效粘土	effective clay
4.3.11	活粘土	active clay
4.3.12	枯粘土[死粘土]	burned clay
4.3.13	白泥	white clay
4.3.14	水玻璃粘结剂	sodium silicate binder , water glass binder
4.3.15	水玻璃波美浓度	Be concentration of water glass
4.3.16	水玻璃模数	sodium silicate modulus
4.3.17	有机粘结剂	organic binder
4.3.18	纸浆废液 [纸浆残液, 亚硫酸盐纸浆废液]	lignin liquor
4.3.19	油类粘结剂	oil based binder
4.3.20	干性油	drying oil
4.3.21	合脂粘结剂	synthetic fat binder
4.3.22	渣油粘结剂	residual oil binder
4.3.23	自硬粘结剂[冷硬粘结剂]	cold setting binder , no bake binder , self-hardening binder
4.3.24	树脂粘结剂	resin binder
4.3.25	热固性树脂粘结剂	thermosetting resin binder
4.3.26	热塑性树脂粘结剂	thermoplastic resin binder
4.3.27	铸造用树脂	foundry resin
4.3.28	自硬树脂系[非烘树脂系]	no-bake resin system , self-hardening resin system
4.3.29	气硬树脂系	gas cured resin system
4.3.30	热硬树脂系	hot hardening resin system
4.3.31	呋喃树脂	furan resin
4.3.32	酚醛树脂	phenol-formaldehyde (PF) resin
4.3.33	碱性酚醛树脂	alkaline phenolic resin
4.3.34	糠醇	furfuryl-alcohol
4.3.35	游离甲醛含量	free formaldehyde content

4.3.36	游离苯酚含量	free phenol content
4.3.37	粘结效率	bonding efficiency
4.4	辅助材料	
4.4.1	型砂附加物	sand additives
4.4.2	煤粉	seacoal
4.4.3	煤粉代用品	seacoal substitutes
4.4.4	铸型涂料	dressing , mold coating , paint
4.4.5	砂型涂料	sand coating
4.4.6	模样涂料	pattern paint
4.4.7	水基涂料	water-base mold coating
4.4.8	非水基涂料	non-aqueous coating , non-aqueous paint
4.4.9	自干涂料	self-drying dressing
4.4.10	摊开系数[铺展系数]	spreading coefficient
4.4.11	触变性	thixotropy
4.4.12	悬浮剂	suspending agent
4.4.13	分型剂	parting agent
4.4.14	脱模剂	stripping agent
4.4.15	固化剂[硬化剂]	hardener
4.4.16	有机酯	organic ester
4.4.17	溃散剂	break-down accelerator , break-down agent
4.4.18	发热剂	exothermic mixture
4.4.19	冒口覆盖剂	riser cover
4.4.20	补芯膏	core mud
4.5	型砂和芯砂	
4.5.1	型砂[造型混合料]	molding mixture , molding sand
4.5.2	芯砂	core sand
4.5.3	合成砂	synthetic sand
4.5.4	粘土砂	clay-bonded sand
4.5.5	天然型砂[天然粘土砂]	natural molding sand , naturally clay-bonded sand
4.5.6	红砂	red sand
4.5.7	面砂	facing sand
4.5.8	背砂[填充砂]	backing sand
4.5.9	单一砂	unit sand
4.5.10	调匀砂	temper sand
4.5.11	湿型砂	green molding sand , green sand
4.5.12	煤粉砂	black sand
4.5.13	烂泥砂[麻泥]	loam
4.5.14	油砂	oil-bonded sand
4.5.15	合脂砂	synthetic fatty acid bonded sand
4.5.16	石墨型砂	graphite mold sand
4.5.17	化学硬化砂	chemical hardening sand
4.5.18	自硬砂	self-hardening sand , no-bake sand
4.5.19	水泥砂	cement sand
4.5.20	水玻璃砂	sodium silicate-bonded sand

4.5.21	酯硬水玻璃砂	ester cured sodium silicate sand , sodium silicate - ester no-bake sand
4.5.22	树脂自硬砂	no-bake resin sand , self-hardening resin sand
4.5.23	呋喃树脂自硬砂	no-bake furan resin sand
4.5.24	酚醛尿烷树脂自硬砂	pep-set no-bake sand , phenolic urethane no-bake sand
4.5.25	酯固化碱性酚醛树脂自硬砂	ester cured alkaline phenolic resin no-bake sand
4.5.26	磷酸盐自硬砂	phosphate no-bake sand
4.5.27	流态砂	castable sand , fluid sand
4.5.28	气硬砂[冷芯盒砂]	cold box sand , gas hardening sand
4.5.29	热硬树脂砂	hot hardening resin sand
4.5.30	覆膜砂	precoated sand , resin coated sand
4.5.31	壳型(芯)树脂砂	shell mold (core) resin sand
4.5.32	热芯盒砂	hot box sand
4.5.33	结球(型砂)	agglomeration (molding sand)
4.6	型砂性能及试验	
4.6.1	型砂试验	sand testing
4.6.2	原砂试验	base sand testing
4.6.3	型砂试样	sand specimen
4.6.4	型砂膨胀试验	sand expansion testing
4.6.5	型砂高温试验	elevated temperature testing of sands
4.6.6	差热分析	differential thermal analysis
4.6.7	型砂试验仪	sand tester
4.6.8	铸造用标准筛	standard sieves for foundry
4.6.9	筛析	screen analysis
4.6.10	沉降分选	decantation , elutriation
4.6.11	型砂强度	sand strength
4.6.12	湿强度	green strength
4.6.13	干强度	dry strength
4.6.14	热强度	hot strength
4.6.15	热湿拉强度	hot wet tensile strength
4.6.16	风干强度	air dried strength
4.6.17	型砂韧性	toughness
4.6.18	破碎指数	shatter index
4.6.19	起模性	liftability
4.6.20	表面安定性	surface stability index(SSl)
4.6.21	残留强度	retained strength
4.6.22	溃散性	collapsibility
4.6.23	落砂性	knockout capability
4.6.24	砂型(芯)硬度	mold hardness
4.6.25	紧实度	degree of ramming
4.6.26	紧实率	compactability
4.6.27	舂实性	rammability
4.6.28	流动性(砂)	flowability (sand)
4.6.29	成型性	moldability
4.6.30	孔隙率	porosity

4.6.31	透气性	permeability
4.6.32	发气量[发气性]	gas evolution
4.6.33	发气率[发气速度]	gas evolution rate
4.6.34	退让性[容让性]	deformability , yieldability
4.6.35	热变形 (型砂)	hot deformation (mold sand)
4.6.36	吸湿性	moisture absorption
4.6.37	粘模性	stickiness
4.6.38	保存性 (型砂)	preservability (mold sand)
4.6.39	可使用时间	bench life , working time
4.6.40	型砂耐火度	refractoriness of molding sand
4.6.41	微粉含量	micro-grains content
4.6.42	含泥量	clay content
4.6.43	含水量[水分]	moisture content
4.6.44	型砂酸碱度值[型砂 pH 值]	pH value of sand
4.6.45	酸耗值	acid demand value
4.6.47	型砂缺陷倾向	defect tendency of molding sand
4.6.48	胶质价	colloid index
4.6.49	膨润值	swelling value
4.6.50	膨胀指数	swelling index
4.6.51	吸蓝量试验	methylene blue value test
4.6.52	有效膨润土量	effective bentonite content
4.6.53	耐用性[复用性]	durability
4.6.54	涂刷性	brushability
4.6.55	覆膜砂熔点	melting point of precoated sand
5	铸造工艺设计及工艺装备	
5.1	基本术语	
5.1.1	铸造性能	castability
5.1.2	流动性 (金属)	fluidity (metal)
5.1.3	充型能力	mold-filling capacity
5.1.4	充型流速[浇注速度]	delivery rate , pouring rate
5.1.5	充型时间	filling time
5.1.6	浇注温度	pouring temperature
5.1.7	比浇注速度	specific pouring rate
5.1.8	浇注时间	pouring time
5.1.9	平衡分配系数	equilibrium distribution , equilibrium partition ratio
5.1.10	凝固	solidification
5.1.11	凝固温度范围	solidification range
5.1.12	凝固时间	solidification time
5.1.13	均衡凝固	proportional solidification
5.1.14	同时凝固	simultaneous solidification
5.1.15	顺序凝固[方向凝固]	directional solidification
5.1.16	无溶质再分配凝固[无偏析凝固]	partitionless solidification , segregationless solidification
5.1.17	收缩	contraction
5.1.18	液态收缩	liquid contraction

5.1.19	凝固收缩	solidification contraction
5.1.20	固态收缩	solid contraction
5.1.21	液-固收缩	liquid-solid contraction
5.1.22	自由收缩	free contraction
5.1.23	受阻收缩	hindered contraction
5.1.24	收缩余量	shrinkage allowance
5.1.25	缩前膨胀[共晶石墨化膨胀]	eutectic graphitizing expansion
5.1.26	收缩应力	contraction stress
5.1.27	热应力	thermal stress
5.1.28	相变应力	phase change stress , transformation stress
5.1.29	铸造应力	casting stress
5.1.30	残留应力[残余应力]	residual stress
5.1.31	合金线收缩率[自由线收缩率]	alloy linear contraction coefficient , free linear contraction
5.1.32	铸件线收缩率	casting linear contraction coefficient , casting linear shirinkage coeffic-
5.1.33	热裂倾向性	tendency to hot tearing
5.2	铸造工艺设计	
5.2.1	铸造工艺设计	casting process design
5.2.2	铸造工艺计算机辅助设计[铸造工艺 CAD]	computer-aided design of the casting process, casting
5.2.3	实体造型	constructive solid geometry , solid modeling
5.2.4	充型分析	mold filling analysis
5.2.5	铸造工艺装备设计	foundry tools design
5.2.6	铸造工艺图	foundry molding drawing
5.2.7	铸造工艺卡	foundry process card
5.2.8	铸型装配图	mold assembly drawing
5.2.9	铸件图[毛坯图]	drawing of rough casting
5.2.10	铸造工艺准备	preparation for casting technique
5.2.11	铸件设计	casting design
5.2.12	铸件基准面	reference face for machining of casting
5.2.13	铸合结构	cast fabricated constructure
5.2.14	分型面	mold joint , mold parting , parting face
5.2.15	不平分型面	irregular joint , irregular parting , match parting
5.2.16	阶梯分型面	stepped joint , stepped parting
5.2.17	过渡角	transition angle
5.2.18	分型负数	joint allowance , parting allowance
5.2.19	浇注位置	pouring position
5.2.20	工艺补正量	design modification , molding allowance
5.2.21	吃砂量	mold thickness
5.2.22	补贴	pad
5.2.23	交接壁	intersection
5.2.24	十字交接[X形交接]	X-junction
5.2.25	内圆角[圆角]	fillet
5.2.26	热节	hot spot
5.2.27	铸筋[铸肋]	ribs
5.2.28	加强筋[加强肋]	stiffening ribs

5.2.29	冷铁	densener, chill
5.2.30	外冷铁	surface densener
5.2.31	内冷铁	internal densener
5.2.32	暗冷铁	coated chill , indirect chill
5.2.33	强制冷却	forced cooling
5.2.34	起模斜度	pattern draft
5.2.35	上型[上箱]	cope , top part
5.2.36	下型[下箱]	bottom part , drag
5.2.37	型冷时间	mold cooling time
5.2.38	型腔	mold cavity
5.2.39	造型余量	molding allowance
5.2.40	砂芯设计	sand core design
5.2.41	芯头	core print
5.2.42	芯头间隙	core print clearance
5.2.43	芯头斜度	core taper
5.2.44	芯座	core seat
5.2.45	定位芯头	locating print
5.2.46	加大芯头	enlarged core print , strengthened core print
5.2.47	工艺孔	technological hole
5.2.48	铸件凝固数值模拟	numerical simulation of casting solidification
5.2.49	前处理	pre-processing
5.2.50	潜热处理	latent heat treatment
5.2.51	网格剖分	enmeshment , mesh generation
5.2.51	网格剖分	enmeshment , mesh generation
5.3	浇冒口系统	
5.3.1	浇注系统	gating system , running system
5.3.2	浇注系统设计	design of gating system
5.3.3	浇道比	gating ratio
5.3.4	封闭式浇注系统	choked running system , pressurized gating system
5.3.5	半封闭式浇注系统	enlarged runner system
5.3.6	开放式浇注系统	non-pressurized gating system , unchoked running system
5.3.7	阶梯式浇注系统	step gating system
5.3.8	缝隙式浇注系统	slot gate system
5.3.9	离心集渣浇注系统	whirl gate dirt trap system
5.3.10	阻流浇注系统	choked runner system
5.3.11	冒口浇注系统	feeder head gating , riser gating
5.3.12	顶注式浇注系统	top gating system
5.3.13	雨淋式浇注系统	shower gate system
5.3.14	底注式浇注系统	bottom gating system
5.3.15	中注式浇注系统	parting-line gating system
5.3.16	垂直浇注系统	vertical gate system
5.3.17	等流量浇注系统	equal-volume pressurized gating system , flow-rate equalized gating
5.3.18	阻流截面	choked area
5.3.19	大孔出流	large orifice discharge

5.3.20 浇口盆[外浇口]	pouring basin
5.3.21 浇口塞	blanking-off plug
5.3.22 浇口杯	pouring cup
5.3.23 直浇道	sprue
5.3.24 直浇道窝	sprue base
5.3.25 横浇道	runner
5.3.26 集渣横浇道	skim runner
5.3.27 集渣装置(浇注系统)	dirt traps (in gating system)
5.3.28 反应室(浇注系统)	reaction chamber (in gating system)
5.3.29 内浇道	ingate
5.3.30 压边浇口	lip runner , kiss runner
5.3.31 牛角浇口	horn gate
5.3.32 挡渣片	baffle core
5.3.33 过滤片[过滤网]	filter screen , strainer core
5.3.34 冒口	riser , feeder head
5.3.35 明冒口	open riser
5.3.36 暗冒口	blind riser
5.3.37 侧冒口	side riser
5.3.38 热冒口	hot riser , hot top
5.3.39 保温冒口	insulating riser
5.3.40 发热冒口	exothermic riser
5.3.41 电热冒口	electric arc feed
5.3.42 压力冒口	pressure riser
5.3.43 发气压力冒口	gas-delivered pressure riser
5.3.44 大气压力冒口	atmospheric riser
5.3.45 易割冒口	knock-off head
5.3.46 离心集渣冒口	whirl-gate riser
5.3.47 冷冒口	cold riser
5.3.48 出气冒口[出气口]	flow off , pop off , riser vent , whistler
5.3.49 冒口设计	riser design
5.3.50 内接圆法	inscribed circle method
5.3.51 模数计算法(冒口)	moduli calculation method
5.3.52 周界商	perimetriscchen quotient
5.3.53 冒口效率	riser efficiency
5.3.54 补缩	feeding
5.3.55 有效补缩距离	effective feeding distance , feeding zone
5.3.56 补缩通道	feeding channel
5.3.57 反补缩	inverse feeding
5.3.58 冒口根	riser pad
5.3.59 冒口颈	riser neck
5.3.60 冒口圈	feeder bush , riser bush
5.3.61 冒口套	heat insulating feeder sleeve
5.3.62 冒口窝	riser base
5.3.63 冒口高度	riser height

5.3.64	易割片	knockoff core , washburn core
5.4	铸造工艺装备	
5.4.1	铸造工艺装备	foundry tools equipment
5.4.2	模板	pattern plate
5.4.3	组合模板	composite pattern plate
5.4.4	双面模板	match plate
5.4.5	单面模板	single face pattern plate
5.4.6	模板图	pattern plate drawing
5.4.7	模板设计	pattern plate design
5.4.8	缩尺[模样工放尺]	pattern-maker rule , shrinkage rule
5.4.9	放样[伸图]	hot dimensional drawing , layout
5.4.10	模底板	pattern mounting plate
5.4.11	模样[铸模、模]	pattern
5.4.12	祖模	grand master pattern
5.4.13	母模	master pattern
5.4.14	金属模	metal pattern
5.4.15	木模	wooden pattern
5.4.16	石膏模	plaster pattern
5.4.17	塑料模	plastic pattern
5.4.18	骨架模	skeleton pattern
5.4.19	单体模	loose pattern
5.4.20	整体模	one-piece pattern , solid pattern
5.4.21	分块模[分开模]	loose pattern , split pattern
5.4.22	分模面	parting line
5.4.23	模样分级	pattern classification
5.4.24	活块	loose piece
5.4.25	砂箱	flask, molding box
5.4.26	组合砂箱	built up molding box
5.4.27	砂箱设计	flask design
5.4.28	套箱	mold jacket
5.4.29	套销	hollow pin , stub pin
5.4.30	箱带[箱挡]	cross bar , flask bar
5.4.31	芯盒	core box
5.4.32	芯盒设计	core box design
5.4.33	芯盒图	core box drawing
5.4.33	芯盒图	core box drawing
5.4.34	对开芯盒	half core box
5.4.35	脱落式芯盒	troughed core box
5.4.36	分盒面	parting of core box
6	砂型铸造	
6.1	砂处理	
6.1.1	型砂制备[砂处理]	sand preparation
6.1.2	型砂质量控制	sand quality control
6.1.3	型砂水分控制装置	automatic moisture controller of sand

6.1.4	旧砂处理	sand reconditioning
6.1.5	旧砂再生	sand reclamation
6.1.6	旧砂热法再生	thermal reclamation of used sand
6.1.7	旧砂湿法再生	wet reclamation of used sand
6.1.8	旧砂干法再生	dry reclamation of used sand
6.1.9	旧砂回用率	reusable rate of used sand
6.1.10	砂冷却	sand cooling
6.1.11	热砂冷却装置	hot sand cooler
6.1.12	砂温调节器	sand temperature modulator
6.1.13	冷却提升机	coolelevator , cooling elevator
6.1.14	热气流烘砂装置	hot pneumatic tube drier
6.1.15	沸腾床	fluidized bed
6.1.16	滚筒筛	rotary screen,drum screen
6.1.17	磁力滚筒	magnetic separator
6.1.18	滚筒破碎筛	drum breaking screen
6.1.19	筛砂机	riddle
6.1.20	原砂擦洗机	sand scrubber
6.1.21	轮碾机	roller
6.1.22	配砂	formulation of sand mixture
6.1.23	预混	premixing
6.1.24	混砂	sand mixing , sand mulling
6.1.25	混砂机	sand mixer , sand muller
6.1.26	连续混砂机	continuous sand mixer
6.1.27	碗形混砂机	cup-type sand mixer
6.1.28	树脂自硬砂混砂机	no-bake resin sand mixer
6.1.29	松砂	aeration , sand-cutting
6.1.30	松砂机	aerator , sand cutter
6.1.31	回性[调匀](型砂)	homogenization of sand , temper of molding sand
6.1.32	除尘器	dust catcher , dust collector
6.2	造型	
6.2.1	造型	molding
6.2.2	有箱造型	flask molding
6.2.3	无箱造型	flaskless molding
6.2.4	手工造型	hand molding
6.2.5	机器造型	machine molding
6.2.6	地坑造型	pit molding
6.2.7	地面造型	floor molding
6.2.8	叠箱造型	stack molding
6.2.9	多箱造型	multiple-part molding
6.2.10	两箱造型	two -part molding
6.2.11	假箱造型	oddside molding
6.2.12	劈箱造型	split box molding
6.2.13	脱箱造型	removable flask molding
6.2.14	刮板造型	sweep molding

6.2.15	抛砂造型	impeller ramming , sand slinging molding
6.2.16	漏模造型	stripping plate molding
6.2.17	模板造型	pattern plate molding
6.2.18	实物造型	machine part reproduced molding
6.2.19	组芯造型	core assembly molding
6.2.20	微振压实造型	vibratory squeezing molding
6.2.21	高压造型	high pressure molding
6.2.22	射压造型	injection and squeeze molding
6.2.23	负压造型[真空密封造型, V法造型]	vacuum molding
6.2.24	气冲造型	air impact molding
6.2.25	静压造型	air-flow press molding , static pressure molding
6.2.26	切削造型法	molding with machining
6.2.27	自硬砂造型	self-curing sand molding , self-hardening sand molding
6.2.28	流态砂造型	fluid sand molding
6.2.29	造型机	molding machine
6.2.30	造型线	molding line
6.2.31	高压造型机	high pressure molding machine
6.2.32	多触头高压造型机	equalizing piston squeezer
6.2.33	震实造型机	jolt molding machine
6.2.34	震压造型机	jolt-squeeze molding machine
6.2.35	微振压实造型机	shockless jolt squeeze molding machine , vibratory squeezer
6.2.36	压实造型机	squeezing molding machine
6.2.37	射压造型机	shooting and squeezing molding machine
6.2.38	气冲造型机	air impact molding machine
6.2.39	水平分型脱箱造型机	horizontal parting flaskless molding machine
6.2.40	多工位造型机	multiple station molding machine
6.2.41	抛砂机	sand slinger
6.2.42	震击台[震实台]	bumper
6.2.43	振动台	vibrating table
6.2.44	填砂	mold-filling
6.2.45	辅助框[填砂框]	prefiller
6.2.46	紧实[紧砂]	compacting
6.2.47	震实	jolt compacting
6.2.48	压实	squeezing compaction
6.2.49	高密度紧实法	high density compaction
6.2.50	舂砂	ramming
6.2.51	预紧实	precompact
6.2.52	砂床	sand bed
6.2.53	铸坑	casting pit
6.2.54	吊砂	cod
6.2.55	塞砂	tucking
6.2.56	造型工具	hand tools of molding
6.2.57	修型	patching
6.2.58	修型工具	mending tools

6.2.59	砂舂	sand rammer
6.2.60	镬勺[镬刀]	trowel
6.2.61	提钩	cleaner
6.2.62	砂钩	lifter
6.2.63	通气针	vent wire
6.2.64	刷水	swabbing
6.2.65	水笔	swab
6.2.66	起模	stripping
6.2.67	起模机	drawing machine , stripping machine
6.2.68	起模时间	stripping time
6.2.69	漏模	pattern stripping
6.2.70	敲模	rapping
6.2.71	刮砂	strike-off
6.2.72	合型[合箱] (砂型铸造)	mold assembling , closing (sand molding)
6.2.73	合箱标志	assembly mark
6.2.74	骑缝标记	tally mark
6.2.75	封箱条[封箱泥条、封泥]	crush strip , lute , mold seal
6.2.76	验型[验箱]	trial closing
6.2.77	脱箱	snap flask
6.2.78	砂型	sand mold
6.2.79	湿砂型[湿型]	green sand mold
6.2.80	干砂型[干型]	dry sand mold
6.2.81	表面烘干型	skin dried mold
6.2.82	烂泥砂型	loam mold
6.2.83	砂型烘干	mold drying
6.2.84	烘干炉	oven , stove
6.2.85	返潮	moisture regain
6.2.86	未烘干	underbaking
6.2.87	水分凝聚区	water condensation zone
6.2.88	砂铁比	sand metal ratio
6.2.89	施涂料	coating
6.2.90	高压无气喷涂	high-pressure airless spraying
6.3	制芯	
6.3.1	制芯[造芯]	core making
6.3.2	冷芯盒法	cold box process
6.3.3	二氧化硫冷芯盒法	SO2 cold box process
6.3.4	酚醛-酯冷芯盒法[β冷芯盒法]	phenolic ester cold box process,β-set process
6.3.5	三乙胺冷芯盒法	phenol urethanelamine cold box process,Isocure
6.3.6	聚丙烯酸酯树脂 CO2 冷芯盒法	polyacrylate resin-CO2 process
6.3.7	氧负离子硬化冷芯盒法	Ecolotec process
6.3.8	二氧化碳法	CO2process
6.3.9	真空置换硬化法[VRH 法]	vacuum replacement hardening , VRH process
6.3.10	热芯盒法	hot box process
6.3.11	温芯盒法	warm box process

6.3.12	二氧化碳热硬树脂砂制芯	gassed heat-activated resin binder process
6.3.13	制芯机[造芯机]	core making machine
6.3.14	挤芯机	core extruder
6.3.15	射芯机	core shooter
6.3.16	型芯[芯,芯子]	core
6.3.17	砂芯	sand core
6.3.18	油砂芯	oil sand core
6.3.19	透气砂芯	pencil core
6.3.20	预置芯	embeded core , ram up core
6.3.21	分开芯	split core
6.3.22	吊芯	hanging core
6.3.23	芯撑[型芯撑]	chaplet
6.3.24	芯骨	core rod , core scab
6.3.25	砂芯胶合剂	core adhesive
6.3.26	砂芯磨量	core joint finishing allowance
6.3.27	砂芯预装	core pre-assembly , core subassembly
6.3.28	砂芯分级	classification of intricacy of cores
6.3.29	硬化[固化]	curing , hardening , setting
6.3.30	砂芯硬化	core hardening
6.3.31	硬化时间	curing time
6.3.32	硬化温度	curing temperature
6.3.33	排气道[出气孔]	vent , venting channel
6.3.34	通气蜡线[通气绳]	vent wax
6.3.35	过吹	over gassing
6.3.36	烘芯	core baking
6.3.37	烘芯器	core drying plate
6.3.38	立式烘炉	tower stove
6.3.39	过烘	overbaking
6.3.40	磨芯机	core grinder
6.3.41	下芯	core setting
6.3.42	下芯夹具[型芯夹具]	core jig
6.3.43	下芯量具	core setting scale
6.3.44	脱芯	stripping of core 6.3.43
6.3.45	取芯机构	core-stripping mechanism
6.4	铸造车间运输设备	
6.4.1	铸造车间运输设备	foundry transportation equipment
6.4.2	铸型输送机	mold conveyer
6.4.3	振动输送机	vibrating conveyer
6.4.4	气力输送装置	pneumatic tube conveyor
6.4.5	螺旋输送机	screw conveyer
6.4.6	斗式提升机	bucket elevator , elevator
6.5	造型线辅助设备	
6.5.1	造型生产线辅机	auxiliary machines of molding
6.5.2	加砂机构	sand feeding device

6.5.3	给料器	feeder
6.5.4	落箱机	box descending device , mold conveyer feeder
6.5.5	合箱机	closing machine
6.5.6	分箱机	box separating device , flask separator
6.5.7	翻箱机	rollover machine
6.5.8	捅型机[捅箱机]	punchout equipment
7	特种铸造	
7.1	金属型铸造	
7.1.1	金属型铸造	gravity die casting , metal mold casting , permanent mold casting
7.1.2	金属型铸造机	gravity die casting machine , metal mold casting machine
7.1.3	永久型	permanent mold
7.1.4	金属型	die , metal mold
7.1.5	覆砂金属型	sand-lined metal mold
7.1.6	金属芯	metal core
7.1.7	金属型涂料	die coating , metal mold coating
7.1.8	开型力	die opening force
7.1.9	排气塞	venting plug
7.1.10	排气槽	air vent
7.1.11	可溶芯	expendable core , soluble core
7.2	压力铸造与低压铸造	
7.2.1	压力铸造[压铸]	die casting , pressure die casting
7.2.2	压铸机	die casting machine
7.2.3	冷室压铸机	cold chamber diecasting machine
7.2.4	冷室卧式压铸机[卧式压铸机]	horizontal (cold chamber) diecasting machine
7.2.5	冷室立式压铸机[立式压铸机]	vertical(cold chamber) die casting machine
7.2.6	热室压铸机	hot chamber die casting machine
7.2.7	充氧压铸	pore-free die casting
7.2.8	精速密压铸[双冲头压铸]	Acurad die casting
7.2.9	真空压铸	evacuated die casting , vacuum die casting
7.2.10	压射	shot , injection
7.2.11	抛物线压射法[帕拉肖特法]	Parashot process
7.2.12	压射机构	injection system
7.2.13	压室[压射室]	pressure chamber
7.2.14	压射冲头[压射柱塞,压塞]	injecting ram , plunger
7.2.15	压射速度	injection speed
7.2.16	压射比压	injection pressure
7.2.17	增压	pressurization
7.2.18	充填率	rate of filling
7.2.19	鹅颈管	gooseneck
7.2.20	反冲头	counter plunger
7.2.21	锁型[合型] (压铸)	die locking
7.2.22	合型机构[锁型机构]	die closing mechanism
7.2.23	锁型力[合型力]	clamping force , die locking force
7.2.24	拉杠	tie bar , tie rod

7.2.25	压铸型	die , die casting die
7.2.26	定型	cover die half , fixed die
7.2.27	动型	ejector die half , moving die
7.2.28	分流器	spreader , sprue spreader
7.2.29	浇口套	sprue bush
7.2.30	留型时间[开型时间]	opening time
7.2.31	顶出机构	ejector mechanism
7.2.32	顶杆	ejector pin
7.2.33	抽芯机构	core puller
7.2.34	溢流槽	overflow well
7.2.35	余料	biscuit , slug
7.2.36	压铸涂料	coating for diecasting , release agent
7.2.37	低压铸造	low pressure casting , low pressure die casting
7.2.38	低压铸造机	low pressure casting machine
7.2.39	电磁泵低压铸造机	electromagnetic casting machine
7.2.40	充型压力	mold filling pressure
7.2.41	充型速度	filling speed
7.2.42	保压压力	dwell pressure
7.2.43	保压时间	dwell time
7.2.44	加压速度	rate of pressure increasing
7.2.45	升液管	riser tube , stalk
7.2.46	差压铸造[反压铸造]	counter-pressure casting
7.2.47	挤压铸造	squeezing casting
7.2.48	半固态铸造[流变铸造,触变铸造]	rheocasting , semisolid casting , thixocasting
7.3	离心铸造	
7.3.1	离心铸造	centrifugal casting
7.3.2	双金属离心铸造	bimetal centrifugal casting
7.3.3	离心铸造机	centrifugal casting machine
7.3.3	离心铸造机	centrifugal casting machine
7.3.4	立式离心铸造机	vertical centrifugal casting machine
7.3.5	卧式离心铸造机	horizontal centrifugal casting machine
7.3.6	离心铸造转速	rotational speed of centrifugal casting
7.3.7	浇注槽	pouring trough
7.3.8	重力因数[重力系数]	gravity factor
7.4	失模铸造	
7.4.1	失模铸造	lost pattern casting
7.4.2	熔模铸造[失蜡铸造]	investment casting , lost-wax casting
7.4.3	失模	expendable pattern , loss pattern
7.4.4	熔模	fusible pattern
7.4.5	蜡模	wax pattern
7.4.6	盐模	salt pattern
7.4.7	熔模压制	fusible pattern injection
7.4.8	模料	pattern material
7.4.9	模组	pattern assembly

7.4.10	浆料	ceramic slurry , slurry
7.4.11	灌浆	paste pouring
7.4.12	撒砂	stuccoing
7.4.13	脱蜡	dewaxing
7.4.14	压型	pattern die
7.4.15	焙烧	sintering
7.4.16	压蜡机	pattern injection machine
7.4.17	型裂	mold crack
7.4.18	陶瓷型壳[型壳]	ceramic shell mold
7.4.19	陶瓷型芯[陶瓷芯]	ceramic core
7.5	壳型铸造	
7.5.1	壳型铸造	Croning process , shell mold casting
7.5.2	壳型制造	shell molding
7.5.3	壳型	shell mold
7.5.4	壳芯	shell core
7.5.5	结壳时间	investing time
7.5.6	结壳温度	investing temperature
7.5.7	壳型机	shell molding machine
7.5.8	壳芯机	shell core machine
7.6	连续铸造	
7.6.1	连续铸造[连铸]	continuous casting
7.6.2	热型连铸[OCC 法]	hot mold continuous casting , Ohno continuous casting process , OCC process
7.6.3	旋铸法	chill block melt-spining
7.6.4	连铸机	continuous casting machine
7.6.5	水平连铸机	horizontal continuous casting machine
7.6.6	立式连铸机	vertical continuous casting machine
7.6.7	浇口盘	tundish
7.6.8	结晶器	crystallizer
7.7	消失模铸造	
7.7.1	实型铸造[消失模铸造]	cavityless casting , EPC process , expendable pattern casting , full
7.7.2	消失模[气化模]	expendable pattern
7.7.3	磁型铸造	magnetic shot molding process
7.8	其他特种铸造	
7.8.1	精密铸造	precision casting
7.8.2	无余量精密铸造	non-shaving precision casting
7.8.3	近无余量铸造[近净形铸造]	near net shape casting
7.8.4	石膏型铸造	plaster mold casting
7.8.5	石膏型	plaster mold
7.8.6	石墨型铸造	graphite mold casting
7.8.7	石墨型	graphite mold
7.8.8	陶瓷型铸造	ceramic mold casting
7.8.9	陶瓷型制造	ceramic molding
7.8.10	喷烧	torch firing
7.8.11	复合铸造	composite casting

7.8.12	双金属铸造	bimetal casting
7.8.13	双金属复合铸造	bimetal composite casting
7.8.14	镶铸	insert casting
7.8.15	渗流铸造[渗铸]	infiltration casting
7.8.16	悬浮铸造[悬浮浇注]	suspension casting
7.8.17	真空吸铸	suction casting
7.8.18	真空铸造	vacuum casting
7.8.19	振动铸造	vibrational casting
7.8.20	凝壳铸造	slush casting
7.8.21	冷冻铸造	subzero casting
7.8.22	快速凝固[超速凝固]	rapid solidification , ultra-rapid solidification
7.8.23	急冷铸造[激冷铸造,喷射成形]	splat casting , spray casting , spray forming
7.8.24	细晶铸造	fine grain casting process
7.8.25	单晶铸造	single crystal casting , monocrystal casting
7.8.26	定向结晶[单向结晶 , 单向凝固]	directional crystallization , directional solidification ,
7.8.27	电渣熔铸	electro-slag melting and casting
7.8.28	电铸	electroforming , electrotyping , galvanoplastics
7.8.29	泥型	clay mold
8	铸件后处理	
8.1	落砂	
8.1.1	落砂	knockout , shakeout
8.1.2	落砂时间	shakeout time
8.1.3	落砂温度	knockout temperature , shakeout temperature
8.1.4	落砂机	knockout machine
8.1.5	风动砂芯落砂机	pneumatic core knockout machine
8.1.6	滚筒落砂机	knockout barrel
8.1.7	开箱	opening
8.1.8	打箱	shakeout
8.1.9	除芯	decoring
8.2	清砂及清理	
8.2.1	清理	cleaning , fettling
8.2.2	喷砂清理	sand blasting cleaning
8.2.3	喷丸清理	shot blasting cleaning
8.2.4	抛丸落砂清理	knockout and blast cleaning
8.2.5	抛丸清理	wheel blasting cleaning
8.2.6	喷抛丸联合清理	combined shot blasting cleaning
8.2.7	滚筒清理	tumbling
8.2.8	火焰表面清理	scarfing
8.2.9	湿法清理	wet cleaning
8.2.10	抛丸清理机	wheel blasting machine
8.2.11	清砂	cleaning
8.2.12	化学清砂	chemical cleaning
8.2.13	电化学清砂[电化学清理 , 电解清理]	electro-chemical cleaning , electrolytic cleaning
8.2.14	电液清砂[电液压清砂]	electrohydraulic cleaning

8.2.15	水爆清砂	immersing cleaning , water explosive cleaning
8.2.16	水力清砂	hydraulic cleaning
8.2.17	水砂清砂	hydraulic blast
8.2.18	去除浇冒口	degating
8.2.19	去毛刺	deburring
8.2.20	去氧化皮	descaling
8.2.21	打磨	grinding
8.2.22	电弧气割	air arc cutting
8.2.23	清铲	chipping
8.2.24	弹丸	shot
8.2.25	抛丸器	blast wheel
8.2.26	喷丸器	shot blaster
8.2.27	砂丸分离器	shot sand separator
8.2.28	液体喷砂机	wet sand-blasting machine
8.2.29	砂轮机	grinder
8.2.30	风铲	pneumatic chipper , pneumatic chisel
8.3	铸件修补	
8.3.1	铸件修补	repair of casting
8.3.2	焊补	repair welding
8.3.3	熔补	fusion repairing
8.3.4	填补	repair with metal-filled
8.3.5	浸渗处理[渗补]	impregnation
8.3.6	浸渗剂	impregnant
8.3.7	精整[精细清理]	dressing and finishing
8.3.8	腻子	beaumontage
8.3.9	矫正	coining , straightening
9	铸件质量	
9.1	基本术语	
9.1.1	铸件质量	casting quality
9.1.2	铸件内在质量	internal quality of casting
9.1.3	铸件外观质量	visual quality of casting
9.1.4	铸件质量分级	quality grades of casting
9.1.5	铸件质量分析	quality analysis of casting
9.1.6	铸件质量检测仪	tester for casting quality
9.1.7	铸件公称重量	nominal weight of casting
9.1.8	铸件重量公差	weight tolerance of casting
9.1.9	铸件重量偏差	weight difference of casting
9.1.10	铸件尺寸公差	dimensional tolerance of casting
9.1.11	铸件尺寸稳定性	dimensional stability of casting
9.1.12	铸件机械加工余量	machining allowance of casting
9.1.13	铸造表面粗糙度	cast surface roughness
9.1.14	铸造表面粗糙度比较样块	roughness comparison specimens for cast surface
9.1.15	铸件本体性能	properties of casting itself
9.1.16	铸件使用性能	service ability of casting , properties affecting service of casting

9.1.17	高质量铸件	premium quality casting
9.1.18	合格铸件	qualified casting
9.1.19	铸件合格品率	yield of casting
9.1.20	缺陷铸件	defective casting
9.1.21	废品	reject
9.1.22	铸件废品率	reject ratio of casting
9.1.23	铸件成品率[铸件出品率]	overall yield of casting
9.1.24	铸件缺陷	casting defect
9.1.25	铸件检验	inspection of casting
9.1.26	铸件可靠性	reliability of casting
9.1.27	气密性	air tightness
9.2	多肉类缺陷	
9.2.1	多肉类缺陷	metallic projections
9.2.2	飞翅[飞边]	joint flash
9.2.3	毛刺	veining
9.2.4	外渗物[外渗豆]	sweat
9.2.5	粘模多肉	sticker
9.2.6	冲砂	cut , erosion , wash
9.2.7	掉砂	crush , drop
9.2.8	胀砂	swell
9.2.9	抬型[抬箱]	cope raise , raised mold
9.3	孔洞类缺陷	
9.3.1	孔洞类缺陷	cavities
9.3.2	气孔	blowhole
9.3.3	气缩孔	blowhole shrinkage
9.3.4	针孔	pinhole
9.3.5	表面针孔	surface pinhole
9.3.6	皮下气孔	subsurface blowhole
9.3.7	呛火	boiling
9.3.8	收缩缺陷	shrinkage defects
9.3.9	缩孔	shrinkage
9.3.10	缩松	dispersed shrinkage
9.3.11	疏松[显微缩松]	microshrinkage , porosity
9.3.12	渗漏	leakage
9.4	裂纹、冷隔类缺陷	
9.4.1	裂纹	crack
9.4.2	冷裂	cold cracking
9.4.3	热裂	hot tearing
9.4.4	缩裂[收缩裂纹]	shrinkage crack
9.4.5	热处理裂纹	heat treatment crack
9.4.6	网状裂纹[龟裂]	check crack , craze crack , crazing , heat checking
9.4.8	冷隔	cold lap , cold shut
9.4.9	浇注断流	interrupted pour
9.4.10	重皮	double skin

9.5	表面缺陷	
9.5.1	表面缺陷	surface defect
9.5.2	表面粗糙	rough surface
9.5.3	粘砂	burning-on
9.5.4	化学粘砂	burn-on
9.5.5	机械粘砂[渗透粘砂]	metal penetration
9.5.6	夹砂结疤[夹砂]	scab
9.5.7	涂料结疤	blacking scab
9.5.8	沟槽	blind scab , buckle
9.5.9	粘型	soldering , stick-on
9.5.10	龟纹[网状花纹]	network pattern , network vein
9.5.11	流痕[水纹]	bloom , flow line , flow mark
9.5.12	缩陷	depression
9.5.13	鼠尾	rat-tail
9.5.14	印痕	indentation
9.5.15	皱皮	elephant skin
9.5.16	拉伤	caught casting , stick on
9.6	残缺类缺陷	
9.6.1	残缺类缺陷	incomplete casting
9.6.2	浇不到[浇不足]	misrun
9.6.3	未浇满	poured short
9.6.4	型漏[漏箱]	bleeding from bottom , run-out from bottom
9.6.5	损伤[机械损伤]	damage
9.6.6	跑火	bleeding from parting , run-out from parting
9.6.7	漏空	break out , leak out
9.7	形状及重量差错类缺陷	
9.7.1	铸件变形	casting strains , distortion , warping
9.7.2	形状不合格	incorrect casting form
9.7.3	尺寸不合格	off dimension , off size
9.7.4	拉长	exaggeration of dimension
9.7.5	挠曲	warpage
9.7.7	错芯	core shift
9.7.8	偏芯[漂芯]	core lift , core raised
9.7.9	型芯下沉	core sag
9.7.10	串皮	open core
9.7.11	型壁移动	mold wall movement
9.7.12	舂移	ram away , ram off
9.7.13	缩沉	sag
9.7.14	缩尺不符	wrong pattern allowance
9.7.15	坍流	drop , raining
9.7.16	铸件重量不合格[超重]	over weight of casting
9.8	夹杂类缺陷	
9.8.1	夹杂类缺陷	inclusion defects
9.8.2	夹杂物	inclusion

9.8.3	内生夹杂物	endogenous inclusion , indigenous inclusion
9.8.4	外生夹杂物	exogenous inclusion
9.8.5	夹渣	entrapped slag , slag inclusion
9.8.6	黑渣	black dross , black slag
9.8.7	涂料渣孔	blacking hole
9.8.8	冷豆	cold shot
9.8.9	磷豆	phosphor pearl , phosphorus sweat
9.8.10	内渗物[内渗豆]	internal sweat
9.8.11	砂眼	sand inclusion
9.8.12	锡豆	tin sweat
9.8.13	硬点	hard spot
9.8.14	渣气孔	slag-blow hole
9.9	成分、组织及性能不合格类缺陷	
9.9.1	物理力学性能不合格	physical-mechanical characteristic abnormal
9.9.2	化学成分不合格	chemical consistence abnormal
9.9.3	金相组织不合格	metallograph abnormal
9.9.4	白边过厚	bright border too thick
9.9.5	菜花头	cauli-flowering
9.9.6	断晶	fractured crystal
9.9.7	反白口	inverse chill
9.9.8	过烧	burning , overfiring
9.9.9	巨晶	ingotism
9.9.10	亮皮	pearlite layer
9.9.11	偏析	segregation
9.9.12	反偏析	inverse segregation,abnormal segregation
9.9.13	正偏析	normal segregation
9.9.14	宏观偏析	macrosegregation
9.9.15	微观偏析	interdendritic segregation , microsegregation
9.9.16	重力偏析	gravity segregation
9.9.17	晶间偏析[晶界偏析]	grain boundary segregation , intercrystalline segregation
9.9.18	晶内偏析[枝晶偏析]	dendritic segrgation
9.9.19	球化不良	abnormal nodulizing , under-nodulizing
9.9.20	球化衰退	degradated spheroidisation , spheroidisation decaying
9.9.21	组织粗大	open grain structure
9.9.22	石墨粗大	coarse graphite , opengrained graphite
9.9.23	石墨集结	kish graphite spot
9.9.24	铸态麻口	cast mottled structure
9.9.25	石墨漂浮	carbon flotation
9.9.26	表面脱碳	surface decarburization